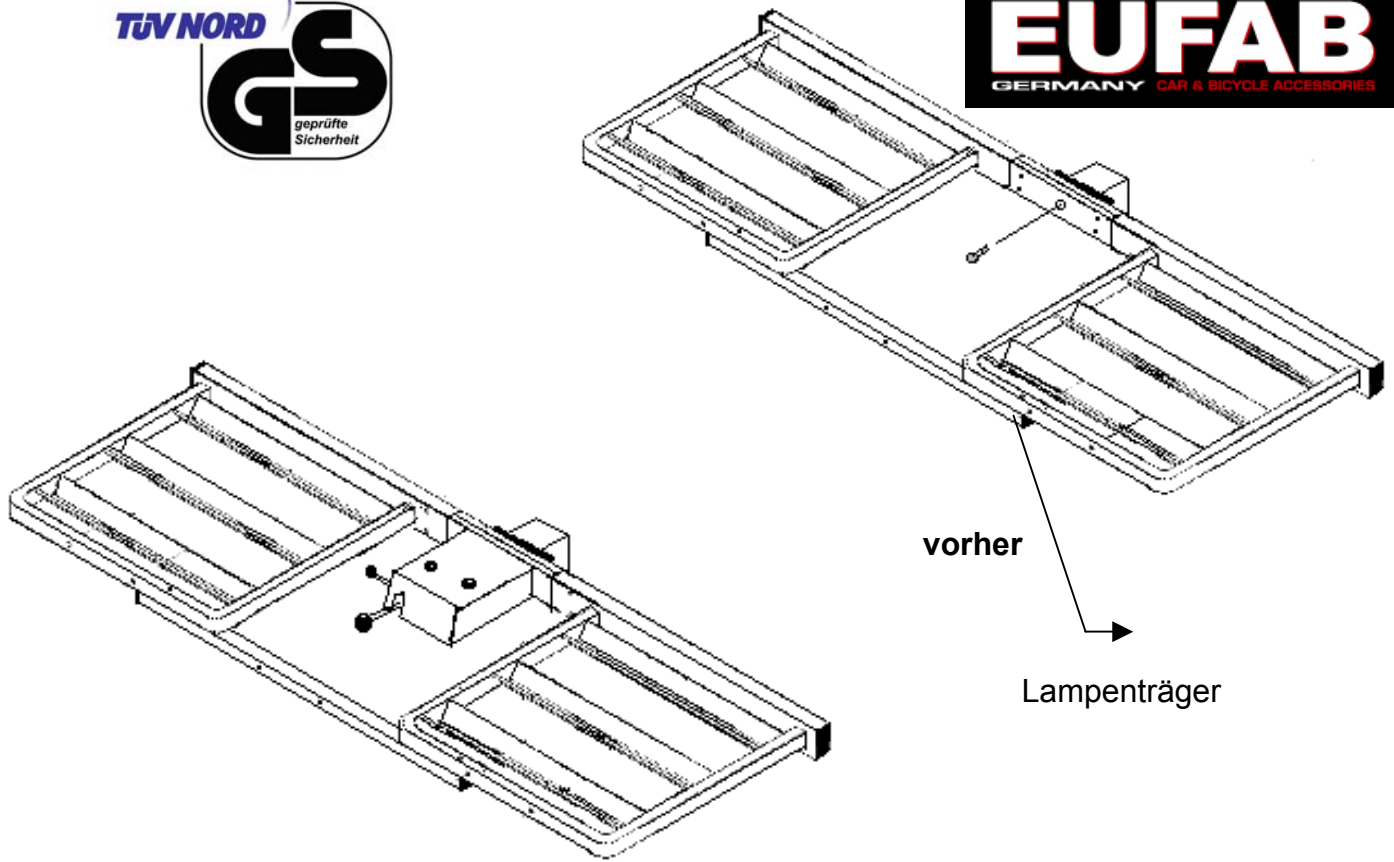


DE
 Montageanleitung Abklappvorrichtung Art. Nr. 11404
 für BIKE TWO und BIKE THREE von Eufab

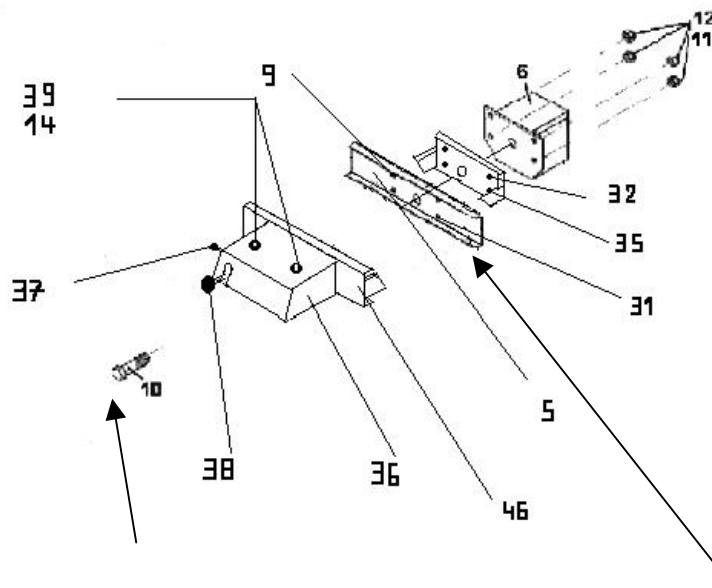


vorher

Lampenträger

nachher

Abklappvorrichtung



Schraube Nr.10 wird unter das Blech Pos. 5 in die Basis geschraubt!

Lösen Sie leicht die Schrauben von dem Lampenträger, und entfernen die Befestigungsschraube, sowie die Verbindungsbleche Ihres Trägers BIKE Two oder BIKE Three.

Die Trägerbasis benötigen Sie für den weiteren Zusammenbau.
Befestigen Sie die Trägerbasis mit den Schrauben, Scheiben und Muttern Pos. 32,35,11 und 12 an die Abklappvorrichtung

Verbinden Sie nun die gegenüberliegende Seite des Trägertisches mittels der Abklappvorrichtung Pos. 36. Entfernen Sie die Abdeckhaube Pos. 36, indem Sie die Rändelschrauben Pos. 39 herausdrehen. Entfernen Sie nun die vormontierte Verbindungsplatte Pos. 5, indem Sie die Schrauben Pos. 9 und 31 herausdrehen. Zur besseren Montage klappen Sie die Abklappvorrichtung nach unten, indem Sie den Sicherungsbolzen Pos. 37 nach außen ziehen und leicht drehen.

Jetzt den Abklapphebel Pos. 38 nach oben drücken und die Vorrichtung lässt sich abklappen.

Verbinden Sie nun die Trägertischhälften mit der Abklappvorrichtung Pos. 36 und der Verbindungsplatte Pos. 31.

Achten Sie darauf, dass sich die Senkbohrungen der Verbindungsplatte Pos. 5 unten befinden. Setzen Sie die vorher entfernten Schrauben Pos. 9 und 31 wieder ein. Zur Befestigung des Trägers auf der Anhängerkupplung benutzen Sie die mitgelieferte Schraube M16 und schrauben diese ca. 1 cm tief ein. Jetzt ziehen Sie alle Schrauben des Trägertisches sicher und fest zusammen.

Durch Anheben rastet die Abklappvorrichtung ein. Drehen Sie den Sicherungshebel bis er einrastet. Montieren Sie nun die Abdeckhaube wieder auf die Abklappvorrichtung.

- **Achtung: Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungsbolzen eingerastet ist und den Abklapphebel blockiert, bevor Sie ihre Fahrt antreten!**
- **Die maximale Geschwindigkeit beträgt 130 Km/h**

Für die ordnungsgemäße und sichere Montage die Montageanweisung genau befolgen. Bei Zweifeln in Hinblick auf diese Anweisungen den Händler oder direkt den Hersteller um weitere Informationen bitten.

Der Hersteller und der Händler haften nicht für Schäden an Sachen oder Personen aufgrund einer unsachgemäßen Montage oder eines unsachgemäßen Gebrauchs

Das Produkt wurde geprüft und auch unter extremen Bedingungen erprobt, wobei es in Hinblick auf Sicherheit und Halt gute Ergebnisse erbrachte. Daher können wir bei fachgerecht ausgeführter Montage Fehlfunktionen ausschließen.

EUFAB GmbH, Champagne 6, D – 42781 Haan

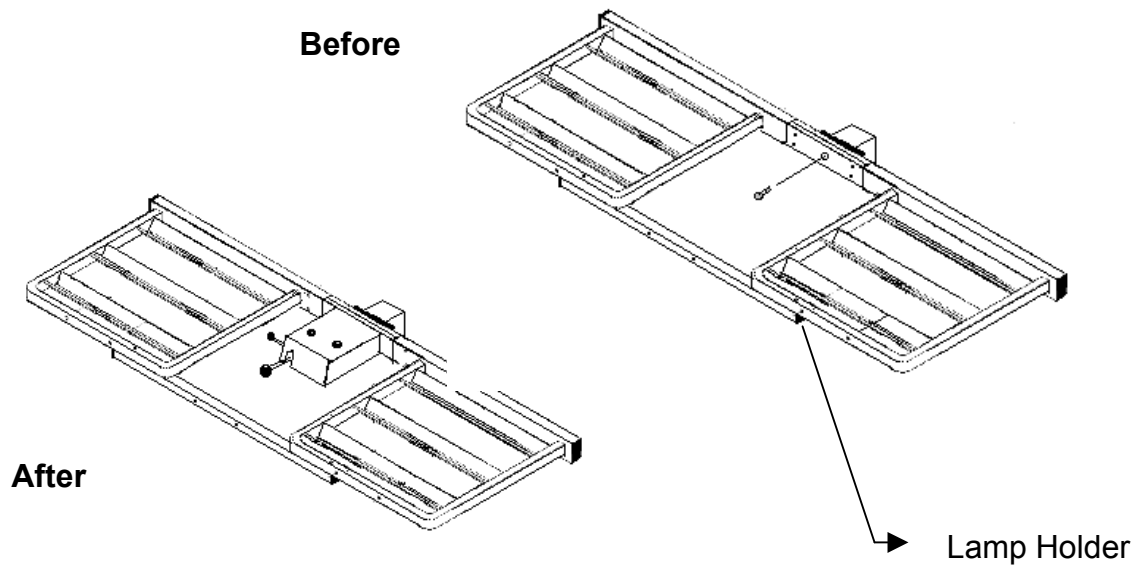
D Stückliste Art.-Nr. 11404
 GB Parts list Art. No. 11404
 FR Liste des pièces n° d'art. 11404
 I Lista pezzi codice 11404

NL Stuklijst 11404
 CZ Kusovník výr. č. 11404
 SK Kusovník výr. č. 11404

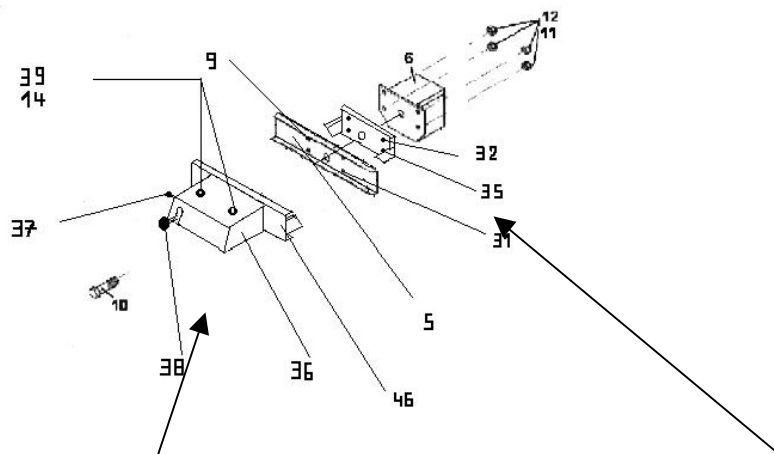


D - Bezeichnung GB - Designation FR - Désignation I - Designazione	NL - Benaming CZ - Název SK - Názov		X	N°
Abklappvorrichtung kmplt. vormontiert Fold-Away Device Entirely Pre-Installed Dispositif rabattable, complètement pré-assemblé Dispositivo di ribaltamento, completamente premontato	Neerklapinrichting, compleet voorgemonteerd Sklápěcí zařízení, kompletně předmontované Sklápacie zariadenie, kompletne predmontované		1	11404
Knauf Knob Bouton Manopola	Knop Knoflík Hlavička		1	90181
Knauf Knob Bouton Manopola	Knop Knoflík Hlavička		1	90181
Druckfeder (Sicherr.) Pressure Spring (Safety Mechanism) Ressort de pression (sécurité) Molla di compressione (Disp. di sicur.)	Drukveer (veiligheid) Tlačná pružina (bezpeč.) Tlačná pružina (bezpeč.)		1	3111411040
Druckfeder (Abklappv.) Pressure Spring (Fold-Away Dev.) Ressort de pression (disp. rabat.) Molla di compressione (Disp. di ribalt.)	Drukveer (neerklapinrichting) Tlačná pružina (sklápěcí zařízení) Tlačná pružina (sklápacie zariadenie)		1	3111411041
Spannhülse 3X15 mm Clamping Sleeve 3X15 mm Douille de serrage 3X15 mm Spina elastica 3X15 mm	Spanhuls 3X15 mm Upínací pouzdro 3X15 mm Upínacie puzdro 3X15 mm		2	3111411042
Schraube M10X25 Screw M10X25 Vis M10X25 Vite M10X25	Schroef M10X25 Šroub M10X25 Skrutka M10X25		2	3111411043
U - Scheibe 10mm U-Disk 10mm Rondelle en U 10mm Rosetta 10mm	U-schijf 10mm Podložka tvaru U 10 mm Podložka tvaru U 10 mm		6	3111411045
Mutter M10, Selbstsichernd Nut M10, self locking Ecrou M10, à autoblocage Dado M10, autobloccante	Moer M10, zelfborgend Matice M10 samojistící Matica M10 samoistiaca		2	3111411044
Schraube M16x130 Screw M16X130 Vis M16X130 Vite M16X130	Schroef M16X130 Šroub M16X130 Skrutka M16X130		1	90184
Rändelschraube M6x15 Finger Screw M6X15 Vis moletée M6X15 Vite a testa zigrinata M6X15	Kartelschroef M6X15 Šroub s rýhovanou hlavou M6X15 Ryhovaná skrutka M6X15		2	90209
Abdeckhaube Covering Hood Recouvrement Copertura	Afdekkap Ochranný kryt Ochranný kryt		1	90180

GB
Fitting Instructions for Prod. No. 11404 Fold-Away Device 11404
for BIKE TWO and BIKE THREE



Fold-Away Device



Screw no. 10 is screwed into the base under the plate at pos. 5.

Loosen the screws slightly from the lamp holder and remove the fixing screw as well as the connecting sheets to your BIKE Two or BIKE Three carrier.

You will need the carrier base for the remaining fitting.

Fix the carrier base to the fold-away device with the pos. 32, 35, 11 and 12 screws, disks and nuts.

Connect the opposite side of the carrier table using fold-away device pos. 36. Remove cover hood pos. 36 by unscrewing the pos. 39 finger screws. Now remove pre-installed connecting plate pos. 5 by unscrewing the screws at pos. 9 and 31. For better fitting, fold-down the fold-away device by pulling safety bolt pos. 37 outwards and turning slightly. Now press fold-away lever pos. 38 upwards and the device can be folded away. Next, connect the halves of the carrier table with fold-away device pos. 36 and connecting plate pos. 31.

Ensure that the countersunk holes of connecting plate pos. 5 are located underneath. Reinsert the pos. 9 and 31 screws that were removed previously. To fix the carrier onto the tow hitch, use screw M16 that was supplied it and screw in to a depth of approx. 1 cm. Now tighten all the screws of the carrier table securely and firmly.

The fold-away device locks in when it is lifted. Turn the safety handle until it locks in. Refit the cover hood on the fold-away device.

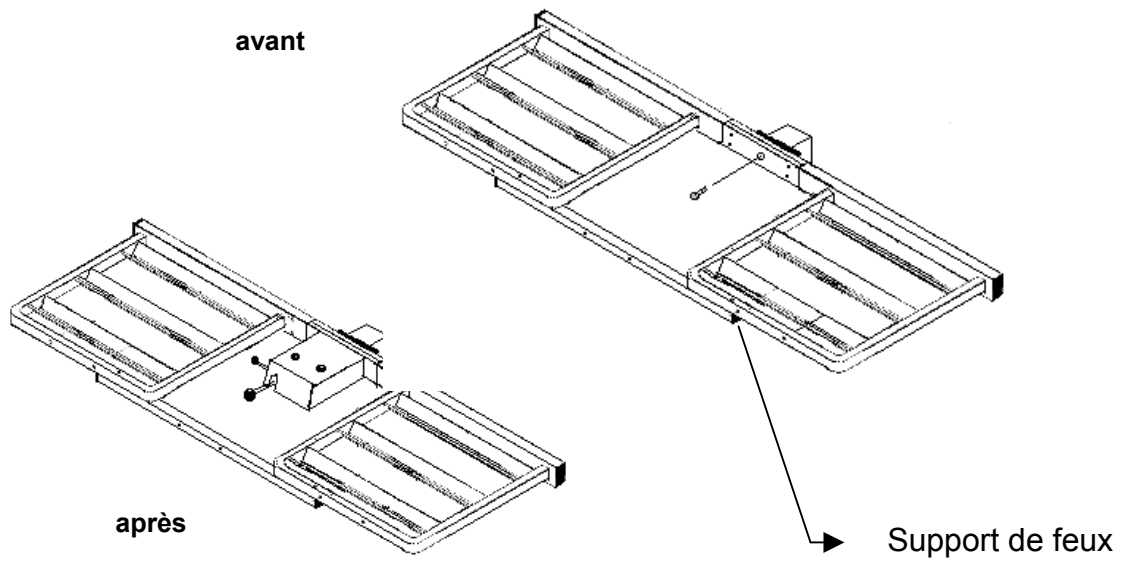
- **Note: ensure that the safety bolt has locked in and the fold-away lever is locked before starting your journey.**
- **The maximum speed is 130 Km/h**

For proper and safe fitting, follow the fitting instructions precisely. If in doubt when referring to these instructions, ask the dealer or the manufacturer directly for further information.

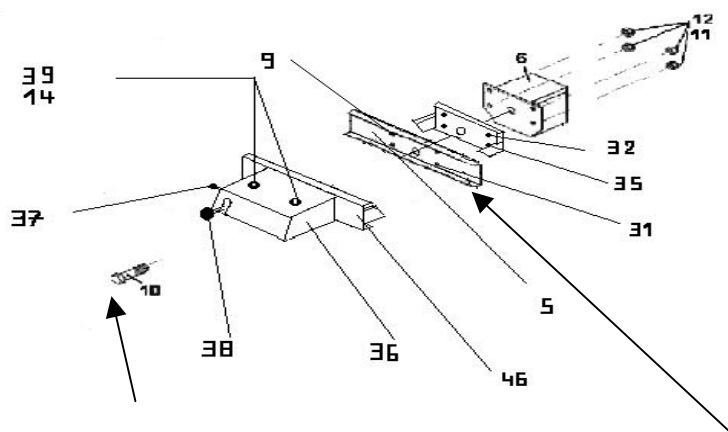
The manufacturer and the dealer cannot be held liable for damage to property or injury to people arising from incorrect fitting or incorrect use.

The product has been tested and tried even under extreme conditions and produced good results with respect to safety and grip. We are therefore able to exclude malfunctions if the fitting has been carried out correctly.

FR
Notice de montage Réf. 11404
Dispositif rabattable pour BIKE TWO et BIKE THREE



Dispositif rabattable



La vis no.10 doit être vissée sous la tôle pos. 5 dans la base!

Débloquez légèrement les vis du support de feux et retirez la vis de fixation ainsi que les tôles d'assemblage de votre support BIKE Two ou BIKE Three.

Vous aurez besoin de la base du support pour poursuivre l'assemblage.

Fixez la base du support à l'aide des vis, des rondelles et des écrous Pos. 32,35,11 et 12 sur le dispositif rabattable.

Reliez maintenant le côté opposé de la table support à l'aide du dispositif rabattable Pos. 36. Retirez le recouvrement Pos. 36 en dévissant les vis moletées Pos. 39. Retirez alors la plaque de liaison pré-assemblée Pos. 5 en dévissant les vis Pos. 9 et 31. Pour faciliter le montage, rabattez le dispositif rabattable vers le bas en dégageant le boulon de sécurité Pos. 37 vers l'extérieur et en le tournant légèrement. Relevez maintenant le levier rabattable Pos. 38 pour pouvoir rabattre le dispositif. Reliez alors les moitiés de table support avec le dispositif rabattable Pos. 36 et la plaque de liaison Pos. 31.

Veillez à ce que les perçages de la plaque de liaison Pos. 5 se trouvent en bas. Remettez en place les vis Pos. 9 et 31 auparavant retirées. Pour la fixation du porteur sur le dispositif d'attelage, servez-vous de la vis M16 fournie et vissez-la sur env. 1 cm de profondeur. Serrez maintenant à fond toutes les vis de la table support.

Le dispositif rabattable s'encliquette en le soulevant. Tournez le levier de sécurité jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Montez maintenant le recouvrement sur le dispositif rabattable.

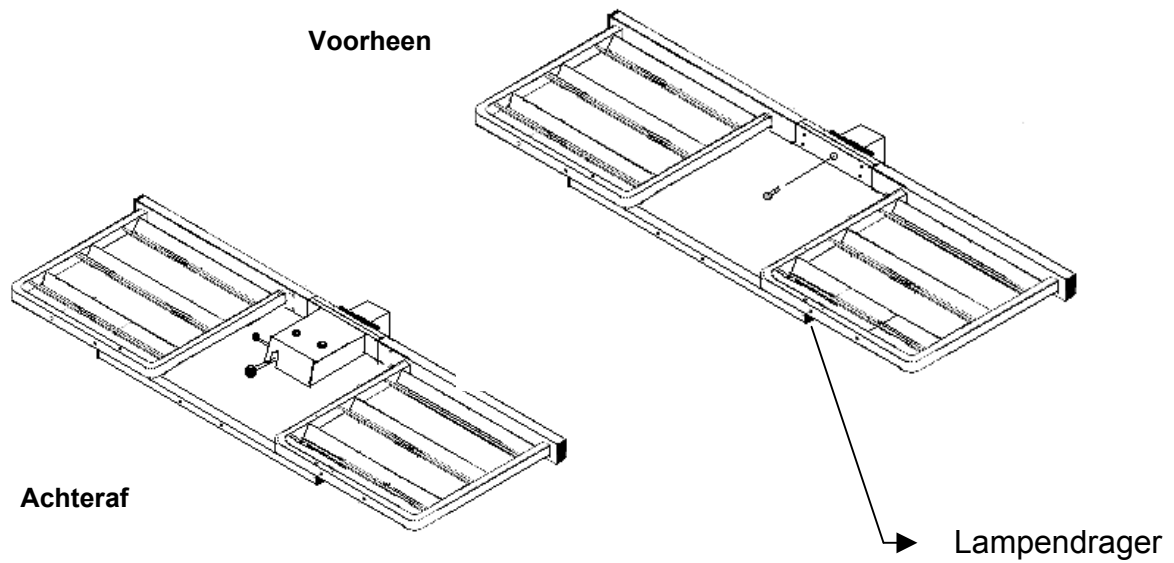
- **Attention : Assurez-vous que le boulon de sécurité est encliqueté et que le levier rabattable est bloqué avant de prendre la route!**
- **La vitesse maximale s'élève à 130 Km/h**

Pour un montage correct et sûr, suivez scrupuleusement les instructions de montage. En cas de doute au sujet des instructions, prendre contact avec le revendeur ou le fabricant pour obtenir d'autres informations.

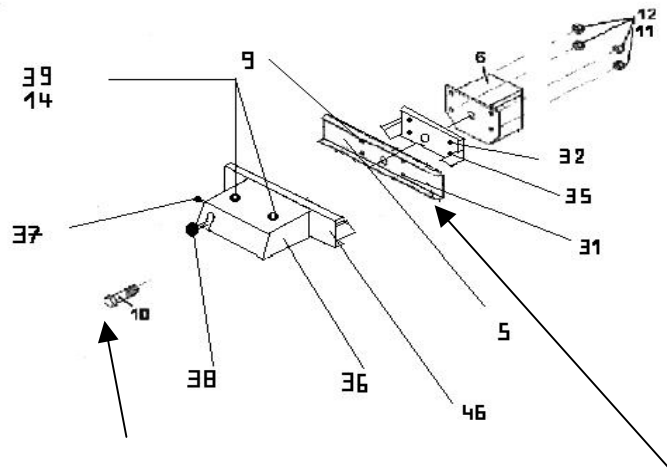
Le fabricant et le revendeur ne sont pas responsables des dommages matériels ou personnels en raison d'un montage ou d'une utilisation inapproprié.

Le produit a été contrôlé et également testé sous des conditions extrêmes, de bons résultats ayant été obtenus du point de vue sécurité et tenue. C'est pourquoi nous pouvons exclure des fonctions erronées lors d'un montage correctement effectué.

NL
Montage-instructies art.-nr. 11404
Neerklapinrichting 11404 voor BIKE TWO en BIKE THREE



Neerklapinrichting



Schroef nr. 10 wordt onder de plaat pos. 5 in de basis geschroefd!

Maak de schroeven van de lampendrager een beetje los en verwijder de bevestigingsschroef alsook de verbindingsplaten van uw drager BIKE Two of BIKE Three.

U hebt de dragerbasis nodig voor de verdere montage.

Bevestig de dragerbasis met de schroeven, schijven en moeren pos. 32,35,11 en 12 aan de neerklapinrichting.

Verbind nu de dragertafel aan de overzijde door middel van de neerklapinrichting pos. 36. Verwijder de afdekkap pos. 36 doordat u de kartelschroeven pos. 39 uitdraait. Verwijder nu de voorgebouwde verbindingsplaat pos. 5 doordat u de schroeven pos. 9 en 31 uitdraait. Om beter te kunnen monteren, klapt u de neerklapinrichting naar beneden doordat u de borgbout pos. 37 naar buiten trekt en lichtjes draait. Druk vervolgens het neerklapdeksel pos. 38 naar boven. De inrichting kan nu worden neergeklapt. Verbind dan de dragertafelhelften met de neerklapinrichting pos. 36 en de verbindingsplaat pos. 31.

Let erop dat de verzonken boringen van de verbindingsplaat pos. 5 zich onderaan bevinden. Breng de voorheen verwijderde schroeven pos. 9 en 31 opnieuw aan. Ter bevestiging van de drager op de aanhangerkoppeling gebruikt u de meegeleverde schroef M16. Schroef deze ca. 1 cm in. Trek nu alle schroeven van de dragertafel veilig en vast samen.

Door het omhoogheffen klikt de neerklapinrichting vast. Draai de veiligheidshefboom tot deze vastklikt. Monteer de afdekkap opnieuw op de neerklapinrichting.

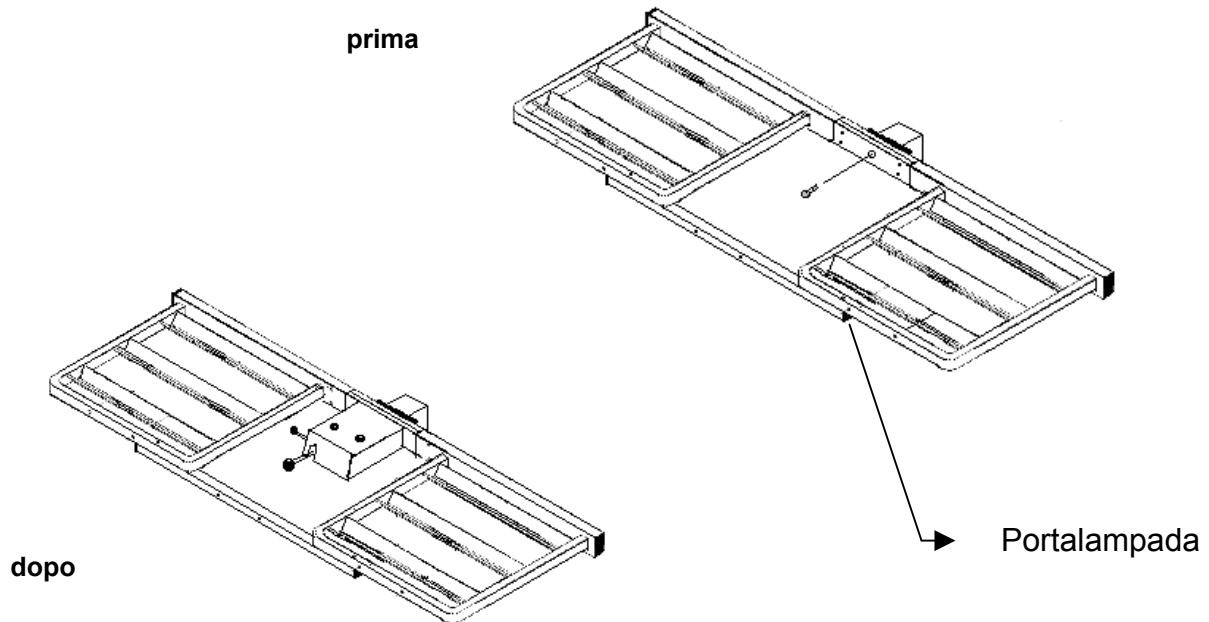
- **Attentie: Verzeker u ervan dat de borgbout is vastgeklikt en de neerklaphefboom is vergrendeld vooraleer u begint te rijden!**
- **De maximale snelheid bedraagt 130 km/uur.**

Voor de reglementaire en veilige montage moeten de montage-instructies precies worden nageleefd. Bij twijfels met het oog op deze aanwijzingen kunt u contact opnemen met de handelaar of onmiddellijk met de producent die u verdere inlichtingen zullen verstrekken.

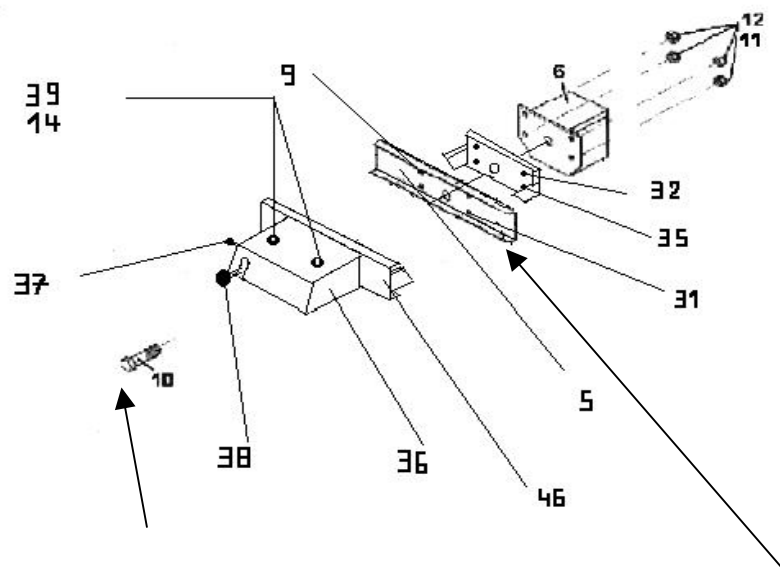
De producent en de handelaar zijn niet aansprakelijk voor schade aan zaken of personen op grond van een ondeskundige montage of gebruik.

Het product werd gecontroleerd en ook in extreme omstandigheden getest, waarbij het met het oog op veiligheid en stevigheid goede resultaten opleverde. Wij kunnen daarom bij een op deskundige wijze doorgevoerde montage een foutieve werking uitsluiten.

I
Istruzioni per il montaggio art. n. 11404
Dispositivo di ribaltamento 11404 per BIKE TWO e BIKE THREE



Dispositivo di ribaltamento



La vite n. 10 viene avvitata nella base sotto la lamiera pos. 5!

Svitare leggermente le viti dal portalamпада e togliere la vite di fissaggio e le lamiere di collegamento del portabici BIKE Two o BIKE Three.

La base del portabici serve per l'ulteriore montaggio.

Fissare la base del portabici al dispositivo di ribaltamento con le viti, le rosette e i dadi pos. 32, 35, 11 e 12.

Ora collegare il lato opposto del tavolo di supporto per mezzo del dispositivo di ribaltamento pos. 36. Togliere la copertura pos. 36, svitando le viti a testa zigrinata pos. 39. Ora togliere la piastra di collegamento premontata pos. 5, svitando le viti pos. 9 e 31. Per agevolare il montaggio, abbassare il dispositivo di ribaltamento estraendo il perno di sicurezza pos. 37 e girandolo leggermente. Ora spingere verso l'alto la leva pos. 38 e il dispositivo può essere ribaltato. Collegare la metà del tavolo di supporto con il dispositivo di ribaltamento pos. 36 e la piastra di collegamento pos. 5. Assicurarsi che i fori svasati della piastra di collegamento pos. 5 siano rivolti verso il basso. Riavvitare le viti pos. 9 e 31 precedentemente svitate. Per il fissaggio del portabici sul gancio di traino usare la vite M16 in dotazione e avvitarela per ca. 1 cm. Stringere saldamente tutte le viti del tavolo di supporto. Sollevandolo, il dispositivo di ribaltamento scatta in posizione. Girare la leva di sicurezza finché si innesta in posizione.

Ora rimontare la copertura sul dispositivo di ribaltamento.

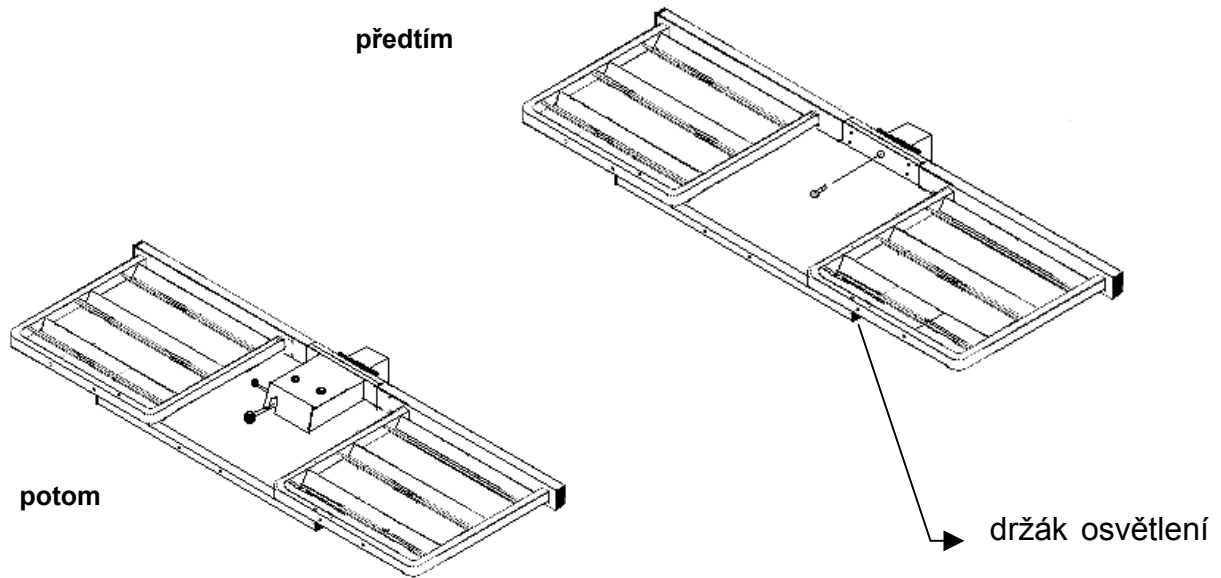
- **Attenzione: prima di intraprendere il viaggio, assicurarsi che il perno di sicurezza sia scattato in posizione e che la leva sia bloccata.**
- **La velocità massima consentita è di 130 Km/h**

Per un montaggio corretto e sicuro, rispettare scrupolosamente le relative istruzioni. In caso di dubbi in merito a queste istruzioni, richiedere ulteriori informazioni al rivenditore o direttamente al produttore.

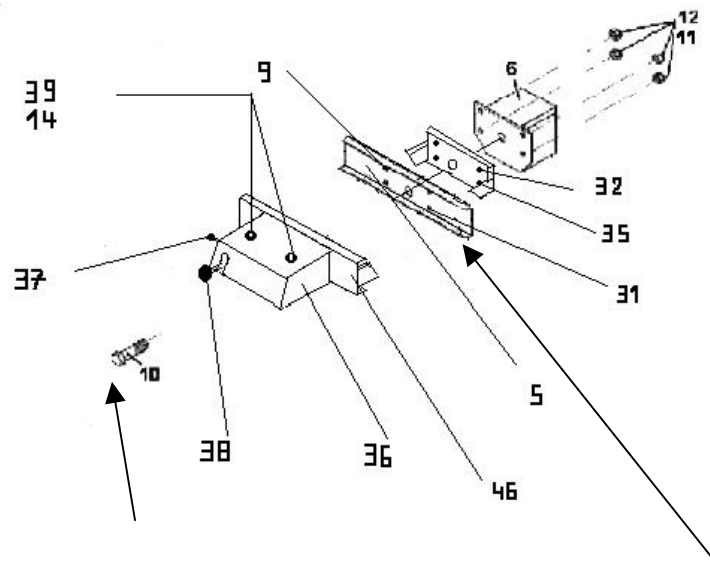
Il produttore e il rivenditore non rispondono dei danni a cose o persone derivanti da un montaggio errato o da un uso non appropriato.

Il prodotto è stato collaudato ed anche testato in condizioni estreme, dove ha ottenuto ottimi risultati in quanto a sicurezza e stabilità. In caso di un montaggio a regola d'arte possiamo quindi escludere malfunzionamenti.

CZ
Návod na montáž, výr. č. 11404
klápěcí zařízení 11404 pro BIKE TWO a BIKE THREE



sklápěcí zařízení



Šroub č. 10 našroubujte pod plech, poz. 5, do základny!

Mírně povolte šrouby na držáku osvětlení a vyjměte upevňovací šrouby, jakož i spojovací plechy vašeho nosiče BIKE Two nebo BIKE Three.

Základnu nosiče potřebujete pro další montáž. Upevněte základnu nosiče pomocí šroubů, podložek a matic, poz. 32, 35, 11 a 12 na sklápěcím zařízení. Poté spojte protilehlou stranu plošiny nosiče pomocí sklápěcího zařízení, poz. 36. Odstraňte ochranný kryt, poz. 36, tak, že vyšroubujete šrouby s rýhovanou hlavou, poz. 39.

Nyní vyjměte předmontovanou spojovací podložku, poz. 5, tak, že vyjmete šrouby poz. 9 a 31. Pro lepší montáž sklopte sklápěcí zařízení dolů tak, že směrem ven vytáhnete jisticí čep poz. 37 a mírně ho přetočíte. Následně zatlačte sklápěcí páku poz. 38 směrem nahoru. Zařízení se dá odklopit. Spojte poloviny plošiny nosiče se sklápěcím zařízením, poz. 36, a se spojovací podložkou, poz. 31.

Dbejte na to, aby se zápusné otvory spojovací podložky poz. 5, nacházely dole. Opět nasadte předtím vyjmuté šrouby, poz. 9 a 31. K upevnění nosiče na tažné zařízení použijte dodaný šroub M16, který zašroubujete do hloubky cca 1 cm. Poté bezpečně a pevně utáhněte všechny šrouby plošiny nosiče. Sklápěcí zařízení zapadne nadzvednutím do západky. Jisticí páku přetočte tak, aby rovněž zapadla do západky. Opět namontujte ochranný kryt na sklápěcí zařízení.

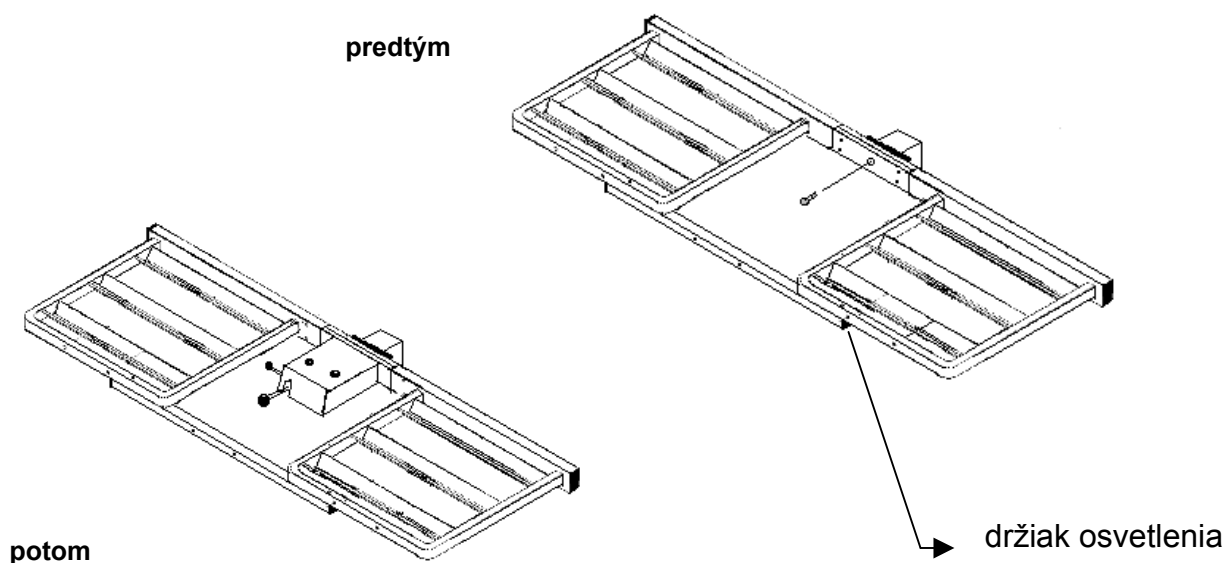
- **Pozor: Než se vydáte na cestu, přesvědčte se, že jisticí čep zapadl do západky a sklápěcí páka je blokována!**
- **Maximální rychlost je 130 km/h.**

Pro správnou a bezpečnou montáž přesně dodržujte pokyny návodu na montáž. V případě pochybností týkajících se těchto pokynů si vyžádejte další informace od prodejce nebo přímo od výrobce.

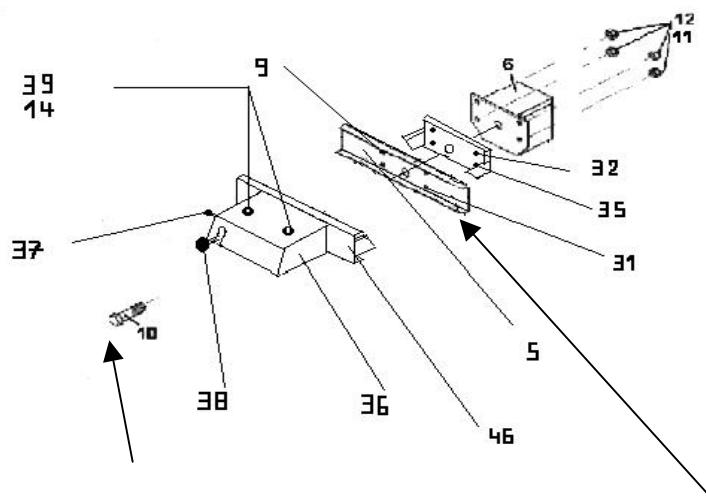
Výrobce a prodejce neručí za věcné škody a poranění osob, ke kterým dojde z důvodu neodborné montáže nebo neodborného používání.

Výrobek byl přezkoušený a prověřený i za extrémních podmínek, přičemž byly dosaženy dobré výsledky vzhledem na bezpečnost a stabilitu. Proto můžeme v případě odborně vykonané montáže vyloučit chybné funkce.

SK
Návod na montáž, výr. č. 11404
Sklápacie zariadenie 11404 pre BIKE TWO a BIKE THREE



sklápacie zariadenie



Skrutku č. 10 naskrutkujte pod plech, poz. 5, do základne!

Mierne povoľte skrutky na držiaku osvetlenia a vyberte upevňovacie skrutky, ako aj spojovacie plechy vášho nosiča BIKE Two alebo BIKE Three.

Základňu nosiča potrebujete pre ďalšiu montáž. Upevnite základňu nosiča pomocou skrutiek, podložiek a matíc, poz. 32, 35, 11 a 12 na sklápacie zariadenie. Teraz spojte protiľahlú stranu plošiny nosiča pomocou sklápacieho zariadenia, poz. 36. Odstráňte ochranný kryt, poz. 36, tak, že vyberiete skrutky s ryhovanou hlavou, poz. 39.

Teraz vyberte predmontovanú spájaciu podložku, poz. 5, tak, že vyberiete skrutky poz. 9 a 31. Pre lepšiu montáž sklopte sklápacie zariadenie nadol tak, že smerom von vytiahnete istiaci čap pozície 37 a mierne ho pretočíte. Následne zatlačte sklápaciu páku pozície 38 smerom nahor. Zariadenie je možné odklopiť. Spojte polovice plošiny nosiča so sklápacím zariadením, poz. 36, a so spájacou podložkou, poz. 31.

Dajte pozor na to, aby sa zápusťné otvory spájacej podložky poz. 5, nachádzali dole. Znovu vložte predtým vybrané skrutky, poz. 9 a 31. Pre upevnenie nosiča na ťažné zariadenie použite dodanú skrutku M16, túto zaskrutkujte približne 1 cm hlboko. Teraz bezpečne a pevne utiahnite všetky skrutky plošiny nosiča. Nadvihnutím zapadne sklápacie zariadenie do západky. Istiacu páku pretočte tak, aby taktiež zapadla do západky. Znova namontujte ochranný kryt na sklápacie zariadenie.

- **Pozor: Ubezpečte sa, že istiaci čap zapadol do západky a sklápacia páka je blokována, skôr ako začnete s prepravou!**
- **Maximálna rýchlosť je 130 km/h.**

Pre správnu a bezpečnú montáž presne dodržte pokyny z návodu na montáž. V prípade pochybností týkajúcich sa týchto pokynov si vyžiadajte ďalšia informácie od predajcu alebo priamo od výrobcu.

Výrobca a predajca neručia za vecné škody a poranenia osôb, ktoré vzniknú z dôvodu neodbornej montáže alebo neodborného používania.

Výrobok bol preskúšaný a preverený aj za extrémnych podmienok, pričom boli dosiahnuté dobré výsledky vzhľadom na bezpečnosť a stabilitu. Preto môžeme v prípade odborne vykonanej montáže vylúčiť chybné funkcie.

EUFAB GmbH, Champagne 6, D – 42781 Haan